

頭巾禁令及十歲以下學童在校禁止穿布基尼

駐奧地利代表處教育組

新的小學頭巾禁令也對體育課產生了影響。新學年開始實施的針對 10 歲以下學童的頭巾禁令，也對小學體育課產生了影響。在奧地利教育部「運動和體育」為主題的教學準則新公告中述明包括游泳課不能穿布基尼。

由於《教育改革法案》也就是《頭巾禁令》的修改，教育部公告限制了體育課其他的服裝要求。公告中述明「直到您 10 歲那年的學年結束，在體育課都不能穿著意識形態或宗教服裝，其中包括遮蓋頭部的行為。」對於游泳課來說，這意味著「10 歲以下的學生禁止穿著寬鬆的全身泳衣（Burkini）」。但是，超過此年齡限制後，則可以再次穿布基尼。

一般而言，教師應「客觀、敏感地處理與運動有關、教學和衛生方面的論據。」無論他們是否有宗教信仰，在體育課都不應帶頭巾或相關髮飾。對於 10 歲以上的女孩，不論是出於意識形態或宗教原因而堅持戴頭飾的時候，則必須向他們表明這容易造成受傷及危險，並進一步說明：「出於安全理由，禁止通過固定在脖子上的方式來固定頭套。建議他們可以用戴輕薄的圍脖或將頭髮粘在下面來替代。」

同時還必須明確說明：由於宗教原因申請不參加體育和體育相關必修課，是不會被核准的。也就是學童都必須參加必修的體育課及游泳課。

註：布基尼（Burkini）設計的目的是符合伊斯蘭的服裝傳統，符合伊斯蘭教對女性服裝的規定，但又夠輕便適合游泳。

譯稿人：駐奧地利代表處教育組

資料來源：2019 年 10 月 22 日，奧地利新聞報，Kopftuchverbot: Kein Burkini für Schülerinnen unter zehn

<https://www.diepresse.com/5710060/kopftuchverbot-kein-burkini-fur-schulerinnen-unter-zehn>